



Zentrum russischer Kultur in München  
Центр русской культуры в Мюнхене

## *September - Oktober 2019*

**Ein Gruß von dir aus des Thrones Nähe ...**

Zum 200. Geburtstag der Großfürstin  
Maria Nikolajewna Romanowa,  
Herzogin von Leuchtenberg



**«Живым сочувствием привета...»**

К 200-летию со дня рождения Великой княгини  
Марии Николаевны Романовой,  
герцогини Лейхтенбергской

[www.mir-ev.de](http://www.mir-ev.de)



### Liebe Freunde!

Wenn man in die Geschichte Bayerns eintaucht, findet man viele Russinnen, welche die Weltgeschichte mitgeschrieben haben. Ob es um die in St. Petersburg geborene Schriftstellerin Lou Andreas-Salomé geht oder um die Malerin Marianne von Werefkin, die man in Russland als russischen Rembrandt bezeichnete, oder sogar um die Großfürstin Maria Nikolajewna, einer Rebellin im europäischen Hochadel - sie alle waren die ersten Frauen, die den Weg der Unabhängigkeit und Selbstständigkeit gingen. Und heute, einhundert Jahre, nachdem Frauen in Russland und in Europa das Wahlrecht erlangt haben und fast überall eine führende Rolle in der Politik spielen, möchten wir uns an diejenigen erinnern, die an den Ursprüngen der Unabhängigkeit standen.

*Tatiana Lukina, Präsidentin und Gründerin von MIR e.V.*

### Дорогие друзья!

Погрузившись в историю Баварии можно найти достаточно знаменитых россиянок, так или иначе повлиявших на ход мировой истории. Будь то в Санкт-Петербурге рожденная писательница Лу Андреас Саломе или художница Марианна Веревкина, которую называли «русский Рембрандт», или даже великая княгиня Мария Николаевна, бывшая настоящим бунтарем среди европейской знати - все они были первыми женщинами, ставшими на путь независимости и самостоятельности. И поэтому сегодня, 100 лет после того как женщины отвоевали себе в России и в Европе избирательное право, они играют почти везде ведущую роль в политике. Но о тех, кто стоял у истоков независимости, мы и хотим рассказать в нашей осенней программе 2019 года.

*Татьяна Лукина, президент и основатель Общества «МИР»*

## MIR-Publikationen / МИР - Издатель

### Das russische München

Geschichten und Erinnerungen von und über Russen, die in München einst gewirkt und gelebt haben. MIR-Beitrag zum 850. Stadtgeburtstag von München. Preis: € 22. ISBN: 978-3-98-05300-9-5



### Russische Spuren in Bayern

Portraits, Geschichten, Erinnerungen von und über Russen, die in den letzten 200 Jahren das kulturelle Leben Bayerns mitgeprägt haben. Preis: € 20. ISBN 3-9805300-2-7

## MIR – Sprechstunden / Приёмные часы

montags / по понедельникам, 15.00 – 17.00 Uhr

Adresse / по адресу: Seidlvilla, Nikolaiplatz 1 b, 80802 München



Landeshauptstadt  
München  
**Kulturreferat**



Freitag, 13. September 2019, 19.00 Uhr, Seidlvilla  
Nikolaipatz 1 b, 80802 München

### Ein Gruß von dir aus des Thrones Nähe ...

*Literarisch-musikalische Veranstaltung anlässlich des  
200. Geburtstages der Großfürstin Maria Nikolajewna,  
Herzogin von Leuchtenberg*

Aus einem geheimen Grund besucht Zar Nikolaus I. im Sommer 1838 München. Als er die Residenzstadt der bayerischen Könige sieht, verliebt er sich in sie. Prompt lädt der Zar den Münchner Baumeister Leo von Klenze nach Sankt Petersburg ein, damit er die Neue Eremitage baut, die später zu einem der berühmtesten Kunstmuseen der Welt wird. Aber der Hof-Architekt von Ludwig I. hat in München auch den Palast für die Herzoge von Leuchtenberg entworfen, und da stoßen wir auf den eigentlichen Grund der Zarenreise - der Suche nach einem Schwiegersohn - einem Ehemann für die Lieblingstochter Mary, die noch als Kind geschworen hatte: „Lieber nie heiraten als wegen einer Heirat Russland verlassen.“ So beginnt die Geschichte der einzigen Ehe zwischen den bayerischen Wittelsbachern und dem Haus Romanow: der Großfürstin von Russland, Maria Nikolajewna (1819-1876) und dem bayerischen Prinzen Maximilian von Leuchtenberg (1817-1852). Die Braut war die Tochter des Zaren Nikolaus I. und der Zarin Alexandra Fjodorowna, der Schwester Wilhelms I. Der Bräutigam war ein Sohn von Eugène de Beauharnais (Napoleons Stiefsohn) und der bayerischen Prinzessin Auguste. Nach der Heirat durften sich ihre Nachkommen Herzoge von Leuchtenberg-Romanowsky nennen, deren Zuhause, neben Russland, auch Bayern wurde.



*Fortsetzung nächste Seite*

Fortsetzung Freitag, 13. September 2019

«Живым сочувствием привет...» Ф. И. Тютчев

*Литературно-музыкальный вечер, посвященный  
200-летию со дня рождения великой княгини Марии  
Николаевны, герцогини Лейхтенбергской*

Летом 1838 года Мюнхен посетил царь Николай I. Увидев столицу баварских королей, царь был покорен ее красотой и узнав имя ее архитектора - Лео фон Кленце - тут же пригласил его в Санкт-Петербург для строительства Нового Эрмитажа, ставшего впоследствии одним из самых известных художественных музеев в мире. Но придворный архитектор Людвига I. также спроектировал в Мюнхене дворец для герцогов Лейхтенбергских и здесь открывается реальная причина царского приезда в Королевство Бавария - поиски мужа для своей любимой дочери Мэри, заявившей еще в детстве, что скорее она совсем не выйдет замуж чем покинет Россию. Так начинается история единственного брака между Домом Романовых и баварских Виттельсбахов: великой княгини Марии Николаевны (1819-1876) и баварского герцога Максимилиана фон Лейхтенберг (1817-1852). Невеста - дочь Николая I. и царицы Александры Федоровны (сестры Вильгельма I.). Жених - сын Эжена де Богарне (пасынка Наполеона) и баварской принцессы Августы. После бракосочетания их потомкам было присвоено имя герцогов фон Лейхтенберг-Романовские и их домом, помимо России, была и Бавария.

Mitwirkende: Tatjana Lukina, Georgia Stahl, Arthur Galiandin, Michael Tschernow, Svetlana Prandetskaya (Gesang), Jekaterina Medvedeva (Piano) u. a.  
Unterstützt vom Bezirksausschuss Maxvorstadt

Eintritt frei / Вход свободный

MIR-Kalender 2020

Dieser zweisprachige Kalender von MIR e.V. ist dem 160. Geburtstag von Anton Tschechow gewidmet.

Свой двуязычный календарь на 2020 год Общество «МИР» посвящает 160-летию со дня рождения А. П. Чехова.

Preis: € 15



Samstag, 28. September 2019, 14.00 – 21.00 Uhr  
Carl-Amery-Saal, Gasteig, Rosenheimer Str. 5, 81667 München

## Das Mysterium um die schönen Russinnen

Eine literarisch- musikalische Reihe

### Тайны русских красавиц

Литературно-музыкальный цикл

#### 14.00: Maria Naryschkina – Mätresse des Zaren

*Lesung mit musikalischer Untermalung*



Die Fürstin Maria Naryschkina war 15 Jahre lang die Geliebte und Mutter der Kinder des Zaren Alexander I. (Enkelsohn von Katharina II. und Besieger Napoleons). Sie kam 1799 in Warschau als Tochter eines polnischen Adligen zur Welt und starb 1854 im bayerischen Starnberg. Mit 16 Jahren verheiratete man sie mit einem reichen, um viele Jahre

älteren Fürst Naryschkin, der sich mit seiner Rolle eines „Hörnerträgers“ abgefunden hat. „Ihre vollkommene Schönheit war unglaublich“, schrieb der bekannte Chronist Filipp Vigel über Maria Naryschkina. Ihr Salon in St. Petersburg war der einzige Ort in der Hauptstadt, in dem man frei sprechen konnte. Sie war besorgt um ihre zwischen drei Ländern geteilte Heimat Polen. Es gab Gerüchte, dass die Annahme der Verfassung durch den polnischen Sejm nicht ohne ihre Teilnahme ausging. Die letzte Ruhe fand Fürstin Naryschkina am Alten Südfriedhof in München. Ihr Grab existiert noch heute.

#### 14.00: Мария Нарышкина – царская метресса

*Литературно-музыкальная композиция*

Княгиня Мария Антоновна Нарышкина была на протяжении 15 лет метрессой и матерью детей царя Александра I, внука Екатерины II и покорителя Наполеона. Она родилась в Варшаве в 1799 году в семье польского дворянина, а умерла в баварском местечке Штарнберг в 1854 году. В 16 лет ее выдали замуж за богатого, намного старше ее, князя Дмитрия Нарышкина, который со временем примирился со своей ролью «рогоносца». «Ее совершенная красота была невероятной», - писал известный летописец Филипп Вигель. Ее салон в Санкт-Петербурге был единственным местом в столице, где можно было свободно говорить о политике. Марию волновала судьба ее родины Польши, разделенной между тремя странами. Ходили слухи, что принятие конституции польским сеймом не обошлось без ее участия. Свой последний покой княгиня Мария Нарышкина нашла в Мюнхене, на Старом Южном кладбище, где и сегодня можно посетить ее могилу.

*Fortsetzung nächste Seite*

Fortsetzung Samstag, 28. September 2019

**16.00: Geheimnisse schöner Frauen: Berühmte Künstler und ihre Modelle – Buchvorstellung**

Tatjana Kuschtewskaja, die über zwanzig Bücher in Deutschland veröffentlicht hat, darunter „Mein geheimes Russland“, „Russinnen ohne Russland“, „Am Anfang war die Frau“, stellt ihr neues Buch vor. Geheimnisvolle, schöne Frauen, die mit ihrer außergewöhnlichen Ausstrahlung Künstler von Weltrang inspirierten und verzauberten, darunter die Balletttänzerin Olga Khokhlova, die Pablo Picasso zur Frau nahm, die Dichterin Anna Achmatowa, die Amadeo Modigliani in seinen Zeichnungen verewigte und die geheimnisvolle „Unbekannte“ von Iwan Kramskoj, deren schönes Bild dieses Buch mit zweiundzwanzig Geschichten schmückt.



**16.00: Секреты прекрасных женщин: Знаменитые художники и их модели – Авторский вечер**

Татьяна Кушневская, опубликовавшая более 20 книг в Германии, в том числе «Моя тайная Россия», «Русские женщины без России», «Вначале была женщина», представляет свою новую книгу о таинственных красавицах, вдохновивших и очаровавших своей необычайной харизмой художников мирового уровня. Среди них балерина Ольга Хохлова, на которой женился Пабло Пикассо, поэтесса Анна Ахматова, увековеченная в рисунках Амадео Модильяни и загадочная «Неизвестная» Ивана Крамского, чей прекрасный портрет украшает обложку этой книги, вместившей в себя 22 истории женщин-красавиц.

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung Samstag, 28. September 2019

**18.00: Eine echte und eine falsche Zarentochter – Vortrag**

Der oberbayerische Ort Seeon hat viele Geheimnisse, darunter viele russische. Dort wanderte einst eine echte Zarentochter, Maria Nikolajewna, Herzogin von Leuchtenberg, die 1839 Maximilian, Herzog von Leuchtenberg, Neffe des bayerischen Königs Ludwig I., heiratete. Fast 150 Jahre später fand dort ihre letzte Ruhe eine falsche Zarentochter – Anastassia (Anna Anderson).

Über die Schicksale dieser ungewöhnlichen Frauen erzählt Nikolai Worontsow, Vorsitzender der Münchner Alexander-Glasunow-Stiftung.



**18.00: Настоящая и ложная царские дочери – Доклад**

Верхне-баварский город Зееон имеет много секретов, а также и русских. Туда когда-то приезжала настоящая царская дочь Мария Николаевна, вышедшая в 1839 году замуж за племянника баварского короля Людвига I - герцога Максимилиана Лейхтенбергского. Спустя почти 150 лет в Зееоне нашла свой последний покой женщина (Анна Андерсон), выдававшая себя за великую княжну Анастасию. Об их судьбах рассказывает Николай Воронцов, председатель правления мюнхенского Фонда композитора Александра Глазунова.

*Fortsetzung nächste Seite*

**MIR - Kinderkunstakademie / Детская академия искусств**

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr  
Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München  
Leitung: Elena Herzog, Tel. 089 / 32 16 99 73  
[www.kinderkunstakademie-mir.de](http://www.kinderkunstakademie-mir.de)

**Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt**

Schillerstr. 37, 80336 München  
Leitung: Irina Mikhnovitch, Tel. 089/72655700  
[www.irinamikhnovitch.com](http://www.irinamikhnovitch.com)

**Russisch-Konversation / Russisch-Sprachkurse**

donnerstags 17.00 - 21.00 Uhr  
Haidhausen-Stadtteilmuseum, Kirchenstr. 24  
Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01



Fortsetzung Samstag, 28. September 2019

## **20.00: Lou Andreas-Salomé und Rainer Maria Rilke:**

### **Eine Liebesbegegnung in München – Szenische Lesung**

Im Frühjahr 1897 reiste die gebürtige Petersburgerin, die 36-jährige Schriftstellerin Lou Andreas-Salomé (1861-1937), von Berlin nach München. Sie stieg in den „Fürstenhäusern“ in der Schellingstraße ab. Am 12. Mai 1897 wird ihr ein 21-jähriger Dichter aus Prag vorgestellt, René Maria Rilke (1875 – 1926) ... Einen Monat später unternahmen Lou und Rilke einen Ausflug nach Wolfratshausen. Sie entschlossen sich, hier eine längere Zeit gemeinsam zu verbringen. Bald gab Lou dem jungen Dichter nicht nur statt seines „weiblichen“ René den Namen Rainer, sondern schenkte auch eine neue geistige Heimat – Russland.



## **20.00: Саломе и Рильке: Встреча в Мюнхене длиною в жизнь – Литературно-музыкальная композиция**

Весной 1897 года уроженка Санкт-Петербурга 36-летняя писательница Лу Андреас-Саломе (1861-1937) отправилась из Берлина в Мюнхен. Она остановилась в так называемых «Fürstenhäuser» на Шеллингштрассе. 12 мая 1897 года ее знакомят с 21-летним поэтом из Праги Рене Марией Рильке (1875 - 1926) ... Через месяц Лу и Рильке отправились в баварский Вольфратсхаузен, чтобы провести там вместе летние месяцы.

Саломе не только дала молодому поэту имя Райнер вместо его «женского» Рене, но также новую духовную родину - Россию.

Mitwirkende: Karin Wirz, Georgia Stahl, Arthur Galiandin, Klaus Münster, Svetlana Prandetskaya und Olga Koslowa (Gesang), Jekaterina Medvedeva (Piano), Maria Belanowskaja (Domra), Michail Leontchik (Zimbal) u. a.

Eintritt zu allen Veranstaltungen dieser Reihe:

10 €, ermäßigt: 7 €, bei München Ticket

Билет на все части цикла: 10 €, льготный: 7 €

Vorbestellung bei MIR e.V.: 089/ 351 69 87

Mit freundlicher Unterstützung der  
Münchener Stadtbibliothek

münchener  
**stadtbibliothek**

Gefördert: Bezirk Oberbayern

bezirk  oberbayern



Montag, 21.10.2019, 19.00 Uhr, Carl-Amery-Saal  
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

## Die Madonna der Dekadenz

*Eine szenische Lesung zum 150. Geburtstag der Dichterin  
Sinaida Gippius (1869-1945)*

Eine symbolistische Lyrikerin und Autorin Sinaida Gippius, die man auch „Madonna der Dekadenz“ genannt hat, wurde am 8./20. November 1869 in einer deutsch-russischen Familie bei Tula geboren. Die scharfsinnig-sarkastische Betreiberin eines Literatursalons, welche in vieler Hinsicht der literarischen Richtung des „Silbernen Zeitalters“ das Gepräge gegeben hatte, war ein Mensch der Provokation. „In meinem Geist bin ich mehr Mann, in meinem Körper bin ich mehr Frau“, erklärte die Dichterin, die für ihre Lyrik und für ihre Literaturkritiken das männliche Pseudonym „Anton Krainij“ wählte, was auf



Deutsch „der Extreme“ heißt. Die Oktoberrevolution hat sie als „dunkelsten, idiotischsten und schmutzigsten Umsturz, den die Geschichte je gesehen hat“ bezeichnet, und die Bolschewiki erschienen ihr als „stumpfsinnige Fanatiker, ausgemachte Schurken und Agenten Deutschlands“. 1918, während des Bürgerkrieges, verließ Sinaida Gippius zusammen mit ihrem Mann, dem Schriftsteller Dmitrij Mereschkowski (1865 - 1941), Russland für immer. Sie starb in Paris am 9. September 1945.

## Декадентская Мадонна

*Литературно-музыкальная композиция к 150-летию со  
дня рождения поэтессы Зинаиды Гиппиус (1869 -1945)*

Ideologa symbolizma i hozjajku izvestnogo literaturnogo salona Zinaidu Gippius nekotorye sovremenniki nazывали «декадентской мадонной». Рожденная в немецко-русской семье, она была пронизательным и саркастическим критиком, сыграв не последнюю роль в развитии литературного направления «Серебряный век». Гиппиус была человеком провокации, писала: «В моих мыслях, моих желаниях, в моем духе - больше мужчина, в моём теле - я больше женщина». В качестве лирического «я», она выбрала мужской псевдоним «Антон Крайний». В 1918 году, во время гражданской войны она, вместе со своим мужем писателем Дмитрием Мережковским (1865-1941), навсегда покинула Россию. Зинаида Гиппиус умерла 9 сентября 1945 года в Париже.

Mitwirkende: Anna Kuzmenko-Diez, Karin Wirz, Michael Tschernow, Artur Medvedev (Geige), Philipp von Morgen (Cello) u. a.

Eintritt / Вход: 10 €, ermäßigt / льготный: 7 €

München Ticket, Vorbestellung b. MIR e.V.: 089/ 351 69 87

Mit freundlicher Unterstützung der Münchner Stadtbibliothek

## MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

„MIR e.V., das Zentrum russischer Kultur in München“, (Mir heißt auf Russisch Frieden und Universum) ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion, der mit der Unterstützung russischer und deutscher Künstler und Intellektueller von Tatjana Lukina 1991 in München gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen.

«МИР-Центр русской культуры в Мюнхене» был основан Татьяной Лукиной в 1991 году как «Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР».

Jahresmitgliedsbeitrag: € 40, Studenten: € 25.

Spenden sind von der Steuer absetzbar.

BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121

MIR-Vorstand: Präsidentin und künstlerische Leiterin:

Tatjana Lukina, M.A.

Vize-Präsidentin / Russisch-Konversation: Swetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Roland Schulz

Schriftführerin: Elena Weich, Beirat: Oxana Antic-Miller

Koordination: Svetlana und Stanislav Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Raisa Konovalova, Galina Lüers, Lidia Vishnevskaja

Titel: Die Großfürstin Maria Nikolajewna. Maler Karl Brüllow, 1837.

Tretjakow-Galerie, Moskau / Карл Брюллов «Портрет великой княжны Марии Николаевны», 1837. Третьяковская галерея, Москва



**Postanschrift:** Schellingstraße 115, 80798 München  
Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340  
<http://www.mir-ev.de>  
**E-Mail:** [kulturzentrum@mir-ev.de](mailto:kulturzentrum@mir-ev.de)

---

### Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei „MIR e.V., Zentrum russischer Kultur in München“

Name/Vorname \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon/Fax \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121 jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_